

NOUVELLE EDITION

A Monsieur Frédéric VILLOT.

LA Princesse Jaune

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE

de

Louis GALLET

Musique de

CAMILLE SAINT-SAËNS

OP. 30.

Partition pour Chant et Piano

Réduite par Louis SOUMIS.

Prix net: 6^f

PARIS MAISON V. FLAHLAND
DURAND SCHÖNEWERK & C^{ie}

Successeurs
4, Place de la Madeleine, 4
Propriété pour tous pays

LA PRINCESSE JAUNE

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE

EN VERS.

REPRÉSENTÉ À PARIS SUR LE THÉÂTRE DE L'OPÉRA COMIQUE.

(Juin 1872.)



PERSANNAGES.

LÉNA SOPRANO M^{lle} Ducasse.
KORNÉLIS TÉNOR M^r Libérie.

CHŒUR DANS LA COULISSE



La Scène se passe en Hollande dans la maison des parents
de Léna.



CATALOGUE DES MORCEAUX



OUVERTURE.

1. Récit et Ariette.....Outsou Semi si Kamini..... LÉNA.....15.
2. Air.....Oui, j'aime en son lointain mystère...KORNÉLIS.....18.
3. Air.....Je faisais un rêve insensé..... LÉNA.....25.
4. Scène.....Vision dont mon âme éprise.....KORNÉLIS.....28.
5. Scène, Chœur, Chanson et Duo.....KORNÉLIS ET LÉNA.....30.
6. Récit et Duo.....Ce doux mot.....KORNÉLIS ET LÉNA.....60.



LA PRINCESSE JAUNE

OPERA-COMIQUE

G. SAINT-SAËNS.

OUVERTURE

Andantino.

PIANO. *fp*

p delicatamente.

pp

ou

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system is the piano introduction, marked 'Andantino' and 'PIANO. fp'. The second system begins the main theme, marked 'p delicatamente.'. The third and fourth systems continue the theme with intricate melodic and harmonic developments. The fifth system concludes the excerpt, featuring a 'pp' (pianissimo) marking and an alternative ending indicated by 'ou'.





First system of a musical score in G major, 2/4 time. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line with chords and single notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano).

Second system of the musical score. It begins with the tempo marking *Allegro giocoso.* and includes dynamic markings *dim:* (diminuendo), *pp* (pianissimo), and *p* (piano). The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

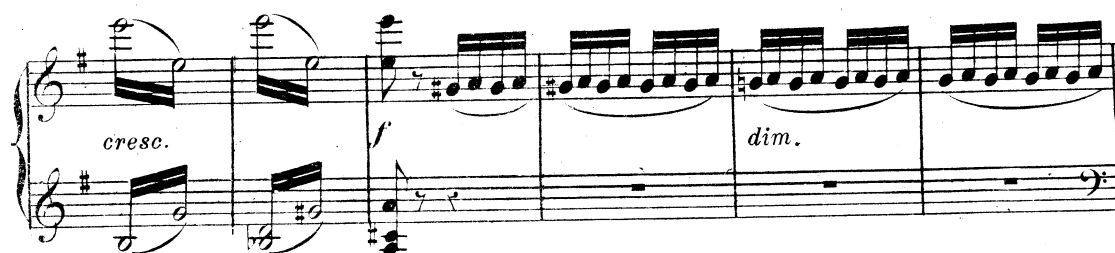
Third system of the musical score, continuing the melodic and rhythmic themes established in the previous systems.

Fourth system of the musical score, featuring a more active right hand with sixteenth-note passages.

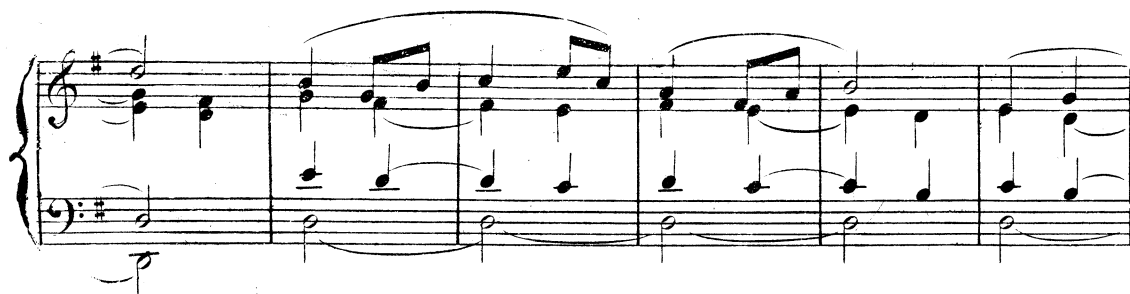
Fifth system of the musical score, including the dynamic marking *cres* (crescendo) in the right hand.

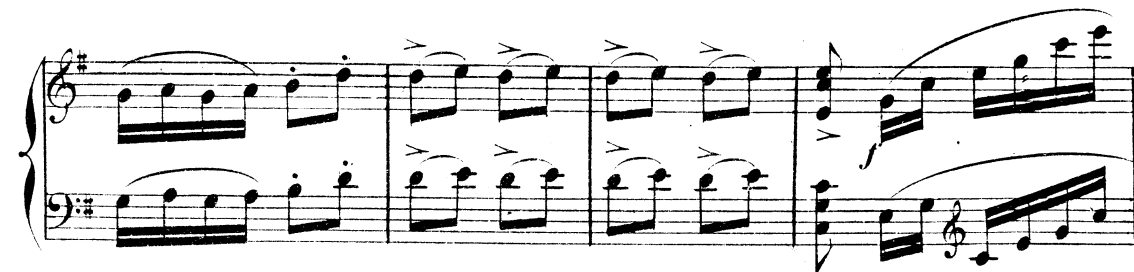
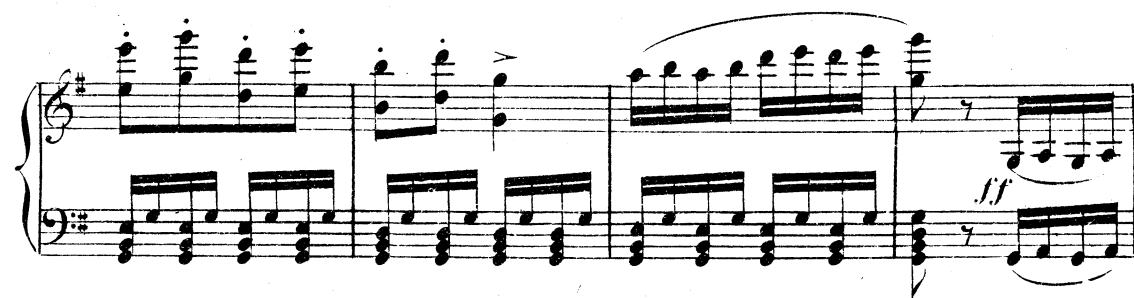
Sixth system of the musical score, concluding the piece with the dynamic marking *cen - do.* (crescendo).



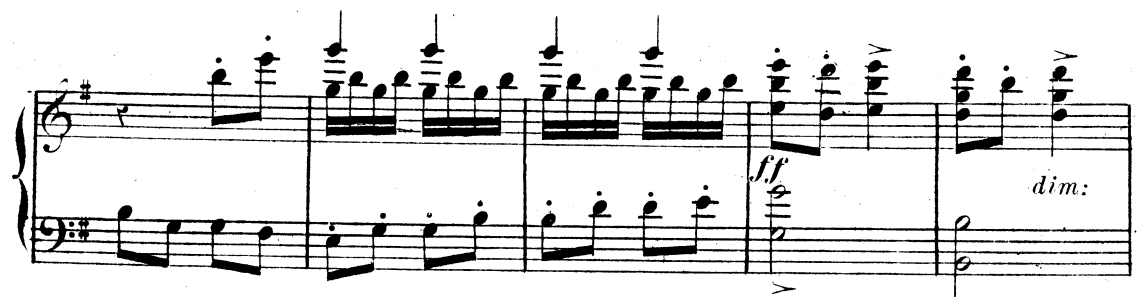














1.

RÉP: Voyons ce bel ouvrage!

L ÉNA.

(lisant)

Allegro.

«Ou - tsou Sé - mi - si Ka - mi -

PIANO.

ad lib: *a tempo.*

- mi. O Ming, si mon corps est es - clave, Ta - yé - né - ba Ha - ré - i -

suivez. *a tempo.*

ad lib: *a tempo.*

- té, Sil ne peut briser son en - trave, A - sa Na - géku - ki - mi Sa ka - ri - i -

suivez.

ad lib: *a tempo.*

- té, Pardes rêves d'amour ber - cé - e, Wa - ga Ko - rou Ki -

suivez. *a tempo.*

ad lib:

- mi, Verstoi s'envole ma pen-sé-e.)

(avec colère)

(Parlé) Elle s'appelle Ming! Il écrit tout cela
Pour une sotte figure
Pour un magot!.. Il perd le sommeil et voilà
Qu'il ne va plus songer qu'à cette créature.

suivez.

*a tempo. (continuant sa lecture)**ad lib:*

«Wa-ga Ko-in Kimizo Kizo-nou, Daus l'humble nidde ma ten-

f *p* *suivez.*

a tempo. stringendo.

- dres-se, Yo-i-mé-ni mi-yé tsau-ron,

stringendo.

*ad lib:**(froissant le manuscrit qu'elle jette)*

Tu règues seule, ô ma maîtresse!

(Parlé) Ah! c'est indigne! Et je le souffrirais!
Pourtant il ne sait rien et je ne puis rien dire
De mes tourments secrets.

suivez.

Molto All^o*(Elle va vers l'image et la menace du geste)*

p cresc: *cresc:* *f*

Toi

qu'il é-voque en son dé - li - re

Toi qu'il é-voque en son dé - li -

re Je te hais! je te

Meno All^o

hais! je te hais!

Quel est ton pou-voir? Faut-il donc a -

- voir, Dis, sor-ciè - re, De longs yeux bri - dés Et des traits far -

- dés Pour lui plai - re? Est-ce un col d'oi - seau, Un bras en fu -

- seau, Est-ce en - co - re, Fi - lle de Sa - tan, Un teint de sa -

(avec dépit)
- fran Qu'il a - do - re? Ah! si j'é - tais faite ain -

- si Peut-être il m'ai - me - rait aus - si

Ta pré-sen - ce mir - ri - te, Et je t'ar - ra - che -

- rais, Si j'o - sais, I - ma - ge mau - di -

- te, Je te hais! Je te hais! Je te hais! Je te

hais! Je te hais!

stringendo.

RÉP: Ce plaisir là n'est pas de ceux que Dieu défend!

PIANO.

And^{no} con moto.

pp

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a series of sixteenth-note arpeggiated figures, marked *pp*. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of eighth notes. The tempo is marked 'And^{no} con moto'.

KORNELIS

J'ai - me

dans son loïn_tain mys -

- tè - re

Un pays ver-meil, E - criu rayonnant

que la ter-re

The second system features a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line continues the melody from the previous system, with lyrics in French. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated figures in the right hand and eighth-note accompaniment in the left hand.

A pris au so_ leil. Là, dans les on - des i - ri -

- sé - es Se joue, en nageant Au - tour des jon - ques pa - voi -

- sé - es, Le dra - gon d'argent. Ah! *pp*

Là, sont les toits de porcelai - ne, Les murs de la -

- pis, Où les Dieux, surdes lits d'é-bè-ne, Rêvent accrou - pis

Là, sous la frê-le ba - lus - tra - de, Les hô - tes charmés Gou -

pp *legatissimo.*

- tent dans des cou - pes de ja - de Des vins par-fumés! Tan -

sempre pp

- dis qu'à l'entour d'eux é - cla - te Quel-que gai con -

- cert Un bouf - fon vê - tu d'é-car-la-te Gra-ve-ment les sert

Des fem - mes en ro - bes bro - dé - es Viennent

Un peu plus lent.
à leur tour. Emplissant les cou - pes vi - dé - es

a tempo.
Du vin de l'a - mour.

I - ci, rien que l'en - nu - i sans bor - ne, Vai - ne -

- ment je veux T'ou - bli - er pour no - tre ciel mor -

rit molto. *a tempo.*
 -ne Beau ciel ra-di- eux *rit molto.* *a tempo.*
pp
 Je t'ai - me en ton loïn - tain mys -
pp
 -tè - re O pa - ys ver - meil!
 E - crin rayon - nant que la ter - re
rit.
 A pris au so - leil.
pp
 Ped.

Ah! comme il s'est enfié, le riant avenir
Qu'entrevoyait mon espérance.

LENA. *Andante.* *p* Je fai-

PIANO. *p* *dim*

-sais un rêve insen-sé A la rai-son il faut me rendre, A-dieu l'espoir tant

caressé! Il ne veut ni voir ni comprendre.

Un poco animato.

cresc. Ni mes regards ni ma rougeur, Ni ma main tremblant dans la

p

sien...ne Il n'est rien dont il se sou_vien_ne, Rien qui livre à l'in-

-grat le se_cret de mon cœur. La tendresse qui m'est

chère Est pour lui sans prix ; Il s'est é - pris D'une chi-

-mère! C'est fi - ni main_te_nant je veux à ja_mais lui cacher ma

vi_e Et guérir mon cœur amoureux De sa fo - li - e

ad lib.

Et si le sort défend que je l'ou - bli - e, Je souffrirai, du moins, loins des

Tempo I'

yeux Il ne

veut ni voir ni comprendre Adieu, l'es - poir tant ca - res - sé! A

la raison il faut me rendre, Je fai - sais un rêve insen - sé *rit.* a tempo.

p *perdendosi*

Rep: C'est peut être la mort...
du moins c'est l'inconnu!.

All^o moderato.

PIANO.

3

8

KORNÉLIS.

dolcissimo.

Vi-si-on dont mon

âme épri - se Dans le murmure de la bri - se cher - che la

voix, Dans le sommeil et dans l'aveil - le

Pu - re, ver - meil - le, Je t'ap - pelle et je te re -

-voix *appassionato.* A - ni - me toi res -

cresc.

-pi - re! J'ai compris ce que veulent

3 3 3 3

di - re A - vec leur é - ter - nel sou - ri -

cresc.

-re Tes grands yeux noirs fixés sur moi Ani - me

f *ten.* *p*

toi! Rouvre tes lè - vres

Ped.

clo - ses Plus ro - ses Que la fleur du pè - cher!

Pen - che vers moi ton front d'aga - te Que ta main dé - li -

- ça - te Fré - misse a montou - cher!

cresc.

cresc.

A_ni_me-toi, res - pi - re, J'ai compris ce que veulent

p 3

di - re A_avec leur éternel souri - re Tes grands yeux noirs

f *mf* 3

dim. *rit.* *a tempo.*

fi - xés sur moi, A_ni_me - toi!

p *pp* 3

dim. *marcato.*

A_ni_me - toi!

sempre pp 3

pp

A_ni_me -

-toi!

Cloche.

sempre più pp

Enchainez.

Moderato.

PIANO.

KORNÉLIS.

cresc:

Ah! quel nu_a-gé

Ped.

d'or s'ou_vre de_vant mes yeux?

*

Quelle immensi_té ra_yon_nan_te S'é_tend sous le ciel lumi_

neux Au loin vers les horizons

p

tr

bleus S'élèvent les palais d'une ville flot-

Musical score for "Les clochettes du théâtre". The score is in 2/4 time and consists of three systems. The first system features a vocal line with the lyrics "tau - te" and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with "ces - cen - do." and includes a section for "Clochettes sur le théâtre" marked with a forte (f) dynamic. The third system shows the continuation of the piano accompaniment, ending with a "Ped." (pedal) instruction.

[illegible]

wa do na sa i ma si ta!

Kou ni tsi wa yo i ten Ki dé

go za i ma sou Kou ni tsi

wa yo i ten Ki dé go za i ma sou!

KORNÉLIS.

dim. p

Ped.

Mu si que é tran -

Animez insensiblement le mouvement jusqu'à l'Allegro.

-ge, el - le m'ap - por - te Des ac - cents que

pp
je re - con - nais! ——— Du pa - ra - dis rê - vé,

J'ai donc fran - chi la por - — — — — te

Ped.

cresc. — — —

All.^o
f. p. giocoso.

f

Je te sa - lue, ———— ô, pa -

-ys Ja-po - nais, C'est la ré-a-li-té! Par la fenêtre ou -

8

-ver - te voi - ci la fou-le des mar-chands,

8

Voi-ci les pa - go - des, les champs, Les mai -

p

-sous et la plaine ver - te D'où s'ex - ha - - le vers

Ped. *

Ped. *

mei, par la bri - se por - té, Le fin par - fum du

thé. Voi - ci le toit de jones et la mu - rail - le pein - te

Ped. *

Les ten - tu - res de soie aux ri - an - tes cou - leurs

Et les mous - tres d'ai - rain qui dé - fen - dent l'en - cein -

cres -

- te Des jar - dins tout en fleurs

- cen - do.

f

First system of the piano introduction. The right hand features a rapid sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a descending eighth-note scale.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features chords and a descending eighth-note scale. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo).

Third system of the piano introduction. The right hand has a melodic line with a crescendo marked *cresc.* and a sforzando *sf* at the end. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with *espressivo.* (expressive).

Vocal entry, first system. The vocal line begins with the lyrics "Rien, si ce n'est l'ido - le que j'ap - pel - le Ne manque i -". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line.

Vocal entry, second system. The vocal line continues with the lyrics "- ci; Ma vi - si -". The piano accompaniment continues with the eighth-note bass line.

Vocal entry, third system. The vocal line continues with the lyrics "- ou char - mante, où donc est el - le? un peu moins vite." The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a sustained bass line in the left hand, marked *dolce.* (dolce).

Dieux! la voi-ci! Je n'o-se plus lui par-ler.

Qu'elle est bel-le! Qu'as-tu donc, Kornélis? Oh!

p *stringendo.* res-te res-te ain-si! Ne me de-mau-de pas en-

stringendo. *cresc.* - co - re Pourquoi je viens, ce que je veux, Et lais -

ritenuto. *dim.* - - se s'en-lvrer mes yeux De ta beau-té, tré-

mf *ritenuto.* *p* Ped. * Ped. *

LÉNA.
 = Korné - lis! il sait donc le secret de mes

KORNÉLIS
 vœux Que veux tu di - - re = Je t'a - do - - re!

LÉNA. *poco a poco stringendo*
 Quelle su - bite ar - deur l'en -
 Ah! ne re - fu - se pas de croire à mes ser - ments
poco a poco stringendo
 Ped.

KORNÉLIS.
 - traî - ne non!... tu mens Mais... je te

LÉNA.

U-ne trop lon_gue veil - le Sans doute a troublé tes es -
ju - re

Ped. *

- prits **KORNÉLIS.**
Ton cœur som_meil - le Je veux le réveil -

f

LÉNA. Molto Allegro.
Reviens à toi!

- ler ne mas-tu pas com pris? Molto Allegro.

f

Ped.

KORNÉLIS.
Quoi! tu me fuis - co_quet - te

p

Et tu dou-tes de moi? — Ras-su-re ton âme inqui-ète —

ritenuto. — le Ah! pour te conquérir — *dim.* il n'est rien qui m'arrête, Et je ne vivrais pas

più ritenuto. a tempo. LÉNA. si ce n'était pour toi! = Ah! je rê-ve sans doute il me par-le d'a-
a tempo.
più rit. *p*

KORNÉLIS. LÉNA.
-mour = Quoi! tu me fuis co-quet - te = Ah! je rê-ve sans

Ped. *

KORNÉLIS.
doute il me par-le d'a-mour = Et tu dou-tes de

Ped. *

LÉNA.

Et mon cœur frémissant l'écon - - te Et j'ai peur de compren -

KORNÉLIS.

moi Ras - su - re ton âme inqui - è - te Ras -

Ped. *

-dre enfin Et je re - doute l'espoir lé - ger l'espoir l'es - poir

su - re ton âme inqui - è - te

Ped. *

fp

Ped. *

qui peut s'en vo - ler sans re - tour

Ah! pour te

Je rê - - ve sans dou - te Il me par - - le d'a -

con - qué -rir Il n'est rien qui m'ar - rê - - te

Ped.

_mour Et je re - dou - te l'es - poir.
 Il n'est rien qui m'ar - rê - te Et je ne
cres - cen - do.
 Ped. *

Qui peut s'en - vo - ler sans re - tour *rit.* a tempo.
 vi - vrais pas si ce n'é - tait pour toi *rit.* a tempo.
p *suivez.* a tempo.

LEVA.
 Non - vai - ne -

- ment tu par - les de ten - dres - se Je le sais trop, va, ta
p

seu-le maîtresse Est cel-le dont l'image est là! = Cette ima-ge!

mf *f*

Oh! je la dé-tes-te! Je par-le, tu m'en-tends,

p

LÉNA KORNÉLIS

que m'impor-te le reste, J'en aime que toi! Mais regarde-la = A quoi

cres- - cen - - do. *f* *p*

bon? E-cou - - te! L'amoureu-se chan-son que tu con-

ritenuto.

-nais sans dou-te, Et que d'u-ne ti-mi - de voix

p *suivez.*

a tempo allegro.

En t'in-vo-quant tout bas je mur-mu-re par-fois!

a tempo allegro.

pp

dol. graziosamente.

«Sur l'eau claire et sans ri - de Glisse mon bateau —

Ped.

Il a le basard pour gui - de; Moi — je re-gar-de dans

l'eau — Au dessus du flot tranqui - le

Est le grand ciel argen - té Où dans sa sé - ré - ni -

Ped.

- té La lune plane im - mo - bi - - - le

* Ped.

Le ciel est dans l'onde en - cor Et quand un nu - a - ge

8 - - - - -

* Ped.

pas - - se Sur le front de l'astre d'or

Ped.

riten: Je le vois dans les flots comme dans u - ne gla - - - - - a tempo.

suivez.

Ped.

- ce Et je crois que mon bateau glisse sur le

cresc: *dim:*

* Ped.

ciel et non pas sur l'eau!)) C'est ainsi que ton i -

Ped.

ma - - ge O beauté pure à qui mon amour ap-partient

Ped.

Comme le ciel et la stre et le nua - ge Se reflète en mon

poco rit.

suivez.

Ped.

cœur humble mi-roir du tien

Ped.

LENA. 3 3 3 3

Je ne comprends rien à ta poë - si - e Pourquoi ne pas par-

p

KORNÉLIS.

ler com-me nous par-lons tous = Chère enfant, toi que j'ai choisi -

LÉNA.

-e Rends-moi la main, viens! aimons nous! = Tu vas trop

KORNÉLIS.

LÉNA.

vi - te. = Un mot de grâ - ce! = Que puis-je te ré -

KORNÉLIS.

-pon-dre? = Ah! si ton cœur m'en - tend, S'il a de mon a -

-mour conser-vé quelque tra - ce, Ne me re-pousse pas.

LÉNA. *animato.* KORNÉLIS.

f Je t'ai - me! = Es-tu con - tent = Elle m'ai -

animato.

-me, O dou - ce pa - ro - le! Ah! quand de ta lè - vre seu -

-vo - le Ce mot si long-temps es-pé - ré, Tu ne peux re-fu -

LÉNA. KORNÉLIS.

-ser à ma tendres - seun ga - ge! = Un ga - ge! = Un seul bai -

Ped. *

Non pas! Ja-mais! A -

-ser Je le pren - drai, In - gra - te!

cres - cen -

LÉNA.

- dieu = Quand tu se ras plus sa - ge, Pent - ê - tre, je te re vien -

KORNÉLIS.

- drai = Lalut - te se rait vai - ne

LÉNA.

Tu ne par - ti - ras pas = Ah! Laisse-moi,

KORNÉLIS

J'ai peur! = Mon âme est plei - ne

D'un fol a - mour que tu par - ta - ge

LÉNA. KORNÉLIS. LÉNA.

- ras De grâ - - - ce! Non! tu reste - ras Korné-lis!

cresc.

KORNÉLIS. *un peu moins vite.*

Je le veux!... *espress:* *mf* *dim.*

KORNÉLIS.

O trop men-teu-sei - ma - ge à quoi bon t'a - ni - mer Si c'est pour mon tour -

pp

hésitant. *p*

- ment; Mais, c'est Lé-na vrai-

p *pp*

a tempo.

- ment! Il - lu - sion! mi - ra - ge.

ff

(montrant LÉNA)

un peu plus animé.

LÉNA. (à part)

La ré-a-li-té, La voi - - là Si je pouvais m'en-

pp

LÉNA.

- fuir! Ah!

KORNELIS. (l'arrêtant)

Je t'ai prise en - fin!

cresc. *f*

p KORNELIS.

In-do-cile a - man - - te, Tu m'obéi-

dim. *appassionato.*

LÉNA.

Pri - ère impuissante, KORNÉLIS.

- ras Je te sens tremblan - te, Frémir dans mes

LÉNA.

vains ef - forts hé - las! *dol.*

KORNÉLIS.

bras Cap - ti - ve char - man - te

pp

LENA *Plus animé.*

Pri - è - re im - puis - san - te

ne t'en - vo - le pas! Cap -

p

vains ef - forts hé - las! Sa - voix m'é - pou -

- ti - ve char - man -

- van - te mais je ne veux pas E -

- te Ne t'en - vo - le

-mue et trem - blan -

pas Je te sens trem - blan - te

- te Res - ter dans ses

fré - mir dans mes bras In - do - cile a -

crese

bras La voix

- man - te tu m'obé - i - ras!

f

m'é - pou - van - te Non! je ne veux

cap - ti - ve char - man - te

pas E - nue et tremblan - te Res -
ne t'en - vo - le pas ne t'en vo

molto cresc.

Presto.
- ter dans ses bras le pas (Elle s'enfuit.)

8 -

Le double plus lent. **KORNÉLIS.** *poco a poco ritenuto.*
Elle est par - ti - e Hélas!

p

où donc est elle? Elle s'en va! la cru-el-le

dim. *p* *dim.*

L'ex-o-ra-ble au cri de mon a-mour

All^o Moderato.

espress. *p*

O Ming! je te veux! je t'ap-pel-le

Ne t'en-vo-le pas sans re-tour

Non! tout pâ-lit tout sé-

- teint La nuit som - bre Me ga - gue,

(Clochettes)

mes regards vont se noyant dans l'ombre. Où suis je?..

dim.

Au loin se meurt, en de

Ped.

va - gues ac - cents, le bruit des gongs reten - tis - sants.

pp *sempre più. pp*

Ped.

rit molto. Ah! j'ex - pi - re!

rit molto. *pp* *perdendosi.*

LÉNA (*entrant*)

Il repose et sa fièvre est calmée.

KORNÉLIS (*revenant à lui*)

C'est elle! ah!

LÉNA

Tu m'avais fait peur

Et je venais...

KORNÉLIS (*encore halluciné*)

O Ming ma bien aimée,

Ne me réveille pas, si mon rêve est trompeur.

PIANO.

**LÉNA** (*avec dépit*)

Jé ne suis pas Ming et ton cœur oublie
L'aveu qu'en un moment d'amoureuse folie
Ta lèvre a prononcé

KORNÉLIS

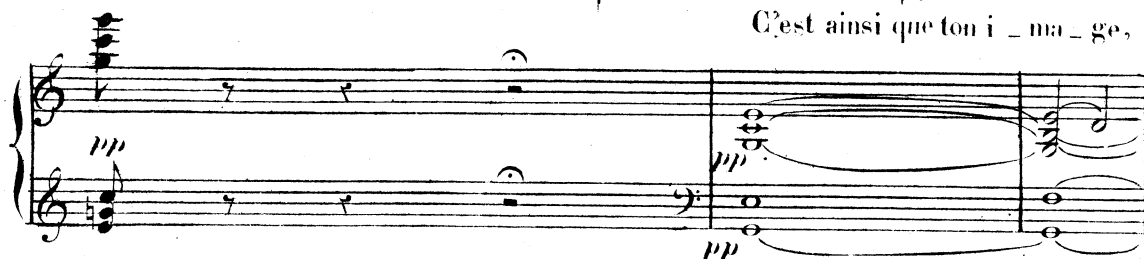
Un aveu!

LÉNA

Rappelant quelque songe insensé
Ne disais-tu pas?



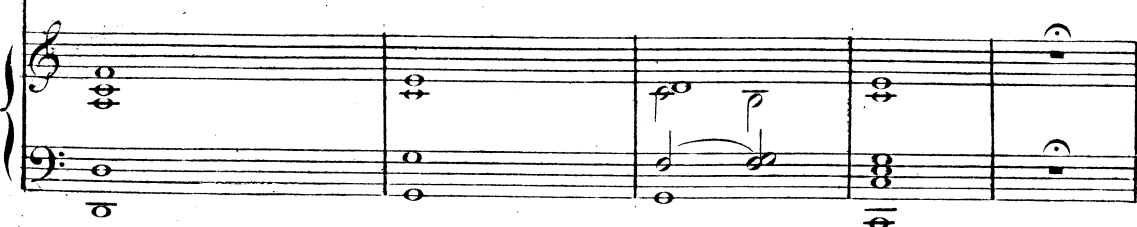
C'est ainsi que ton i - ma - ge,



O beauté pure à qui mon amour appartient, Comme le ciel et l'étoile, et le nuage



Se reflète en mon cœur, humble mi - roir du tien!



KORNÉLIS (*debout et vivement*).
Ce chant, qui te l'apprit ?

LÉNA.

Toi-même

KORNÉLIS.

Moi ?

LÉNA.

Tout à l'heure, là !

KORNÉLIS.

C'était donc toi, vraiment !

Pourquoi n'as-tu donc plus ce costume si charmant,
Cet habit japonais

LÉNA.

Cousin, assurément

Tu rêves de nouveau !

KORNÉLIS

Le beau pays que j'aime

de ne l'ai donc pas vu ?

LÉNA.

C'est quelque égarement

De ton esprit. Pourquoi ton âme est-elle pleine
De folles visions qui la trompent ainsi ?
Je n'ai pas quitté ma robe de laine

Et tu n'as pas sorti d'ici

KORNÉLIS (*accablé*)

Ah ! mon bonheur ! évanoui !

LÉNA.

Qu'est il arrivé ? *Elle regarde tour à tour Kornélis et les objets épars sur la table. Elle remarque le breuvage (avec explosion)*

Je devine

Oui, tu t'es enivré. Cette noire liqueur

A surpris tes sens et troublé ton cœur.

Celle à qui tu prêtas une forme divine

En ta mentuse ardeur ;

Ce n'était pas moi !... C'était cette femme !

Et le délire de ton âme

Te faisait retrouver tous ses traits dans les miens.

La voilà ta princesse ! allons ! parle-lui (*l'entraînant*) Viens !

Tombe aux genoux de ton idole !

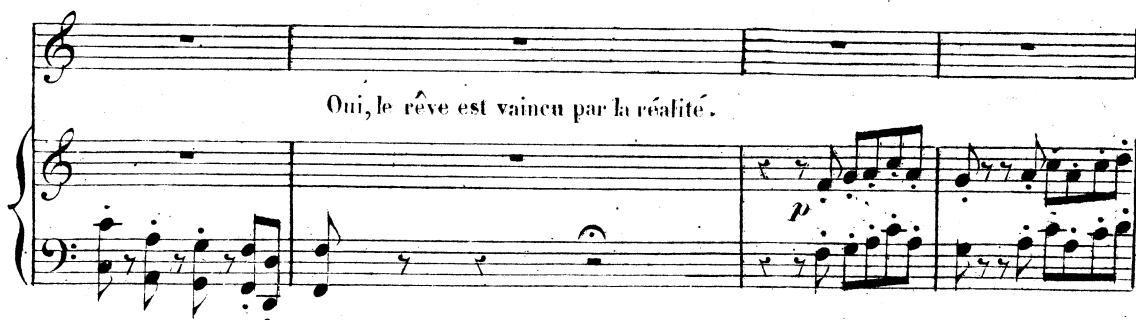
Elle est vivante !... Elle aime ! Et c'est moi qui suis folle

KORNÉLIS (*regardant l'image*)

C'est elle !



Mais non je ne trouve plus
Au front de l'impassible image
Les rayonnements d'amour entrevus,
O Léna, sur ton doux visage.



Oui, le rêve est vaincu par la réalité.

Il manque à ses yeux l'étincelle
L'éclair que tu leur as prêté.

Et je sens qu'elle n'est plus belle
O Léna que de ta beauté
Je t'aime !



KORNELIS

Moderato.

Ce doux mot qu'i' ignorant de moi

PIANO

même Je n'avais pas compris

Tes lèyres, à mon cœur, pour tou-

poco rit.

-jours l'ont appris

Si tu m'as par-dou - ué re - dis - le moi; je t'ai -

LÉNA. *più All^o*

Ah! Ah! quelle ardeur nouvelle! L'amour dont ton cœur est plein Tourne tourne

-me!

più All^o

com_me l'ai_le d'un mou_lin

p Je me réveil_le D'un son_ge

f Men_

cresc: Hélas pourquoi Ri_re de moi, Lé_na, mon seul amour!

pp *cresc:*

Allegretto.

son _ _ _ ge

Allegretto.

f *p*

Vous é_tiez é_pris — D'un tré_sor sans_prix

Ming é-tait l'i - do - - le choi - si - - e!

Elle vous dé-plaint, C'est bien, mais quel - le est A pré -

-sent votre fantai - si - e? All^o molto

Al-lez vous ja-loux, D'un a-mour é-trange, De-man-der au Gan-

-ge, Si l'ra pas pour vous, Ri - an - te chi - mè - - re, Quel-que bay - a -

-dè-re au re-gard plus doux Al-lez vous en-co-

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note Bb4, and a half note C5. The piano accompaniment (grand staff) consists of a series of chords, primarily triads, in the right hand, and single notes or dyads in the left hand, all in a steady 4/4 rhythm.

-re Cher-cher au pa-ys Que le so-leil do-re De blan-ches hou-ris

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with similar chordal textures, maintaining the harmonic support for the vocal melody.

Ou choi-sir pour rei-ne Une E-thio-pi-en-ne Dont le re-gard luit

The third system of the musical score. The vocal line features a half note A4, a quarter note Bb4, a quarter note C5, and a half note D5. The piano accompaniment continues with a consistent harmonic pattern.

- Sous un front d'é-bè-ne Aux che-veux de lai-ne Plus noirs que la

The fourth system of the musical score. The vocal line begins with a half note E5, followed by a quarter note F5, a quarter note G5, and a half note A5. The piano accompaniment continues with the established harmonic structure.

nuit ? J'at-tends qu'il vous plai-se De vous dé-cla-

The fifth system of the musical score. The vocal line starts with a half note Bb4, followed by a quarter note C5, a quarter note D5, and a half note E5. The piano accompaniment concludes the system with sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand.

- rer, Et si mon a - vis peut vous é - clai -

ad lib. - rer Dai - guez croi - re, cou - sin, que j'en se - rai bien ai - *trm*

suivez.

trm - se LÉNA. Non!

KORNÉLIS. a tempo. All^o Méchante en - fant C'est toi que

LÉNA. Le Ja - pon est char - mant

KORNÉLIS. *f* j'ai - me Au dia - ble le Ja - pon! Viens!

f *p*

Je veux m'en-ivr-er de joie et de ten-dres - se

p *fp*

Je veux re-trou-ver ma jeu - nes-se! Qu'on est heu-reux d'ai -

f

All. moderato.

-mer et que le ciel est bon! *sempre. f*

f (Orchestre sur le Théâtre.)

p

En-tends cet-te mu - si - que au loin.

8-

C'est la Ker - mes se! Allons dan - ser! Veux-

LENA. KORNELIS.
-tu? Je vou - drai - re non! Viens!

All^o molto.
viens! Nécou - te pas ta mau - vai - se pen - sé - e,

Ne re - tar - de pas mon bon - heur. Lé - na, ma fi - an -

- cé - e, Ma seule i - do - le, Viens!
pp *a Tempo.*
poco rit. *pp* *poco cresc.*

LÉNA *p* *ad lib.* 4

Ah! Je n'ai pas de

dim *pp*

All^o moderato. KORNÉLIS *cantabile.*

cœur! Fé - li - ci - tés pro - mi - ses A nos â - mes é -

p

LÉNA.

Fé - li - ci - tés pro

-pri - ses, Fé - li - ci - tés pro - mi - ses Vo - tre jour est ve - nu

- mi - ses A nos â - mes é - prises, Fé - li - ci - tés pro - mi - ses Vo - tre jour est ve -

- nu! L'a_mour chasse le doute Et nous montre la rou - te Du Paradis per-

L'a_mour chas_se le dou_te Et nous mon_tre la rou - te Du

- du,

Pa_ra_dis per-du

L'aube en mon cœur se

L'aube en mon cœur se lé

lé - - - ve Et dis_si_pe le rê - ve Qui

- ve, Et dis_si_pe le rê - - - ve Qui

l'a_vait é - ga - ré, Ré - a - li - té char - mante Je ne crains plus qu'il

l'a_vait é - ga - ré, Ré - a - li - té char - mante Je ne crains plus qu'il

poco rit: *a tempo.*

mente A ce qu'il m'a ju - ré L'aube en mon cœur se

mente A ce qu'il t'a ju - ré

suivez. *a tempo.*

lè - ve, Et dissi - pe le rê - ve Qui l'a -

L'aube en mon cœur se lè - ve,

-vait é - ga - ré, Ré - a - li - té char -

Ré - a - li - té char - mante, Ré - a - li - té char -

cresc.

- mante, Je ne crains plus qu'il mente, A ce qu'il m'a ju - ré, A —

- mante, Va, ne crains plus qu'il mente, A ce qu'il t'a ju - ré,

cresc.

dim. *dolce.*

ce qu'il m'a ju - ré! La —

dim. *dolce.*

A ce qu'il t'a ju - ré! La —

p

- mour chas - se le dou - - te, L'a - - mour chas - se le

- mour chas - se le dou - - te, L'a - - mour chas - se le

dolce.

dou - - te, Et nous mon - tre la rou - -

dou - - te, Et nous mon - tre la rou - -

First system of the musical score. It consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics: "te Du Pa - ra - dis per - du,". The piano accompaniment features a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the piano part.

Second system of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics: "Du Pa - ra - dis per - du!". The piano accompaniment continues with similar melodic and harmonic patterns. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the piano part.

Third system of the musical score. This system focuses on the piano accompaniment. It includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *stringendo.* (increasing tempo), and *f* (forte). The piano part features a treble and bass staff with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

Fourth system of the musical score. This system concludes the piano accompaniment. It features a treble and bass staff with complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes. The system ends with a double bar line.